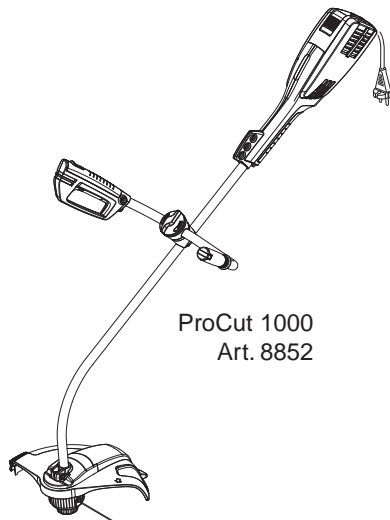


ProCut 800
Art. 8851



ProCut 1000
Art. 8852

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k obsluze
Turbotrimmer

SK Návod na používanie
Turbokosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodila za uporabo
Kosilnica z nitko

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

HR Uputstva za upotrebu
Kosilica s niti

TR Kullanma Talimatı
Misinalı Ot Kesici

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer ProCut 800 / 1000



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar.

Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med turbotrimmern och ett riktigt handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna turbotrimmer. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Trimmern måste förvaras otillgängligt för barn för att försäkra att de inte leker eller använder trimmern.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer	35
2. Säkerhetsföreskrifter	35
3. Montering	37
4. Handhavande	37
5. Ta ur drift	39
6. Underhåll	39
7. Felsökning	40
8. Tekniska data	41
9. Service / Garanti	42

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer

Användning

GARDENA turbotrimmer är avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Turbotrimmern är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

Observera



GARDENA turbotrimmer får inte användas för skötsel av häckar eller för klyvning av blivande kompostmaterial.

2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna för turbotrimmern.



OBSERVERA !

→ Läs bruksanvisningen före användning!



FARA !

Spolen stannar inte omedelbart när trimmern stängs av.
→ Håll händer och fötter borta från arbetsytan tills spolen stannat.



FARA ! Risk för elstötar!

→ Skydda trimmern för regn och fukt!



FARA !

Risk för ögonskador!
→ Använd kyddsglasögon!



FARA ! Risk för personskador (tredje man)!

→ Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!

Kontrollera följande före varje användning

- Se efter att turbotrimmern inte har några synliga fel eller brister.
 - Kontrollera att ventilationshålen inte är blockerade.
- Använd inte turbotrimmern om säkerhetsanordningarna och/eller skärmekanismen är skadad eller sliten.
- Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.
 - Kontrollera gräsyrtorna före arbetets början. Ta bort ev. främmande föremål, t.ex. stenar. Var uppmärksam på främmande föremål, t.ex. stenar under arbetets gång.
 - Om Du råkar på ett hinder: Stäng av turbotrimmern. Ta bort ev. främmande föremål, kontrollera att turbotrimmern inte är skadad, kontrollera lösa delar osv. eller lämna in till kundtjänst om nödvändigt.

Användning / Ansvar

En turbotrimmer kan förorsaka allvarliga skador! Trimmern måste förvaras otillgängligt för barn för att försäkra att de inte leker eller använder trimmern.

- Använd endast turbotrimmern till därför avsedd användning.

Du är ansvarig för säkerheten inom det närmaste arbetsområdet.

- Kontrollera att inte obehöriga personer, speciellt barn eller djur, befinner sig i arbetsområdet.
- Använd aldrig turbotrimmern om den har skadade eller defekta skyddsanordningar!

Dra ut nätsladden efter användning och kontrollera regelbundet att ingenting skadats eller är slitet, detta gäller speciellt trådkassetten. Kontakta kundtjänst om nödvändigt.

- Använd alltid skyddsglasögon!
- Använd stängda skor och långbyxor för att skydda benen. Inga fingrar eller fötter i skärmekanismen (tråden), speciellt inte under användning!
- Stå stadigt när Du arbetar.
- Se till att förlängningskabeln inte ligger inom det område du skall klippa.

Var extra försiktig när Du går bakåt. Snubbelrisk!

- Utför endast arbete dagtid då sikten är god.

Se upp, skaderisk genom trådbegränsaren. När tråden har förlängts, sätt alltid trimmern i normal arbetsposition igen innan den kopplas på.

Avbrott i arbetet

- Lämna aldrig turbotrimmern utan uppsikt.
- Dra ut nätsladden och förvara turbotrimmern på säker plats när arbetet avbrutits.
- Behöver du avbryta arbetet och byta arbetsställe, stäng av turbotrimmern först, vänta tills skärmekanismen stannar och dra ur nätsladden.

Ta hänsyn till omgivningen

- Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på trimmerns maskinljud.
- Använd aldrig turbotrimmern när det regnar eller vid fuktig väderlek.
- Håll avstånd till simbassänger och trädgårdsdammar.

Elektrisk säkerhet

Sladden måste regelbundet kontrolleras så att den inte har brott eller frilagda ledningar.

Turbotrimmern får endast användas när anslutningsladden / nätsladden är oskadad.

- Dra ut nätkontakten omedelbart om nätsladden skadas under användning. Rör inte kabeln förrän kontakten är urdragen.

Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av GARDENA Service eller person med liknande kvalifikationer.

Kopplingsdosan för en förlängningsladd måste vara stänkvattenskyddad.

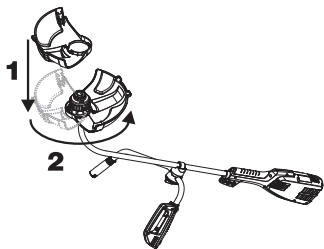
- Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.
- Fråga Din elektriker.

För mobila enheter som skall användas utomhus, rekommenderar vi att en jordfelsbrytare med en märkfelström på ≤ 30 mA används.

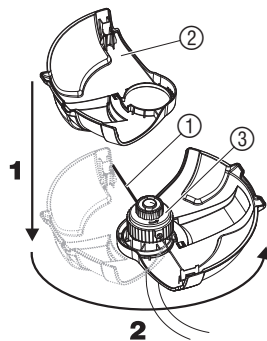
Jordfelsbrytare skall enligt lag användas i Schweiz.

3. Montering

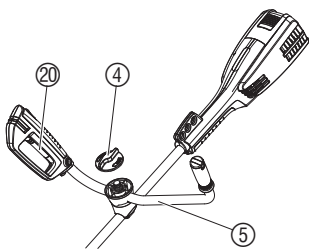
Montera kåpa:



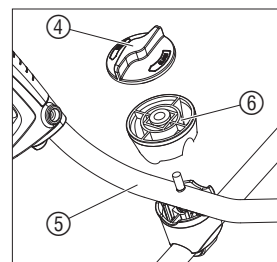
1. Lossa knutarna på skärtrådarna ①.
2. **1** Sätt på kåpan ② lodrätt på skärmekanismen ③ och
2 vrid 180° (bajonettlåsning), så det hörs att förbindelsen hakar in.
Skärtrådarna får inte bli klämda.



ProCut 1000: Montera handtagen:



1. Skruva bort det orangea skruvlocket ④ moturs.
2. Dra bort fästet ⑥.
3. Sätt på handtagen ⑤.
Handtaget med starknappen måste vara på höger sida i arbetsläge.
4. Sätt på fästet ⑥.
5. Skruva fast det orangea skruvlocket ④ medurs för att fixera handtagen ⑤.



4. Handhavande

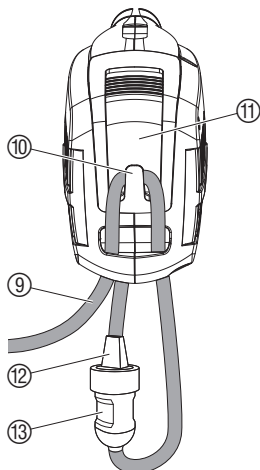
RISK FÖR PERSONSKADOR !



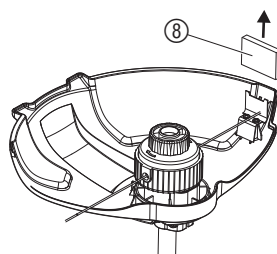
Risk för personskador föreligger om turbotrimmern inte stannar när du släpper startknappen!

→ Koppla inte bort eller ta bort skydsanordningar eller kontakter (t.ex. genom att binda fast startspärren mot handtaget)!

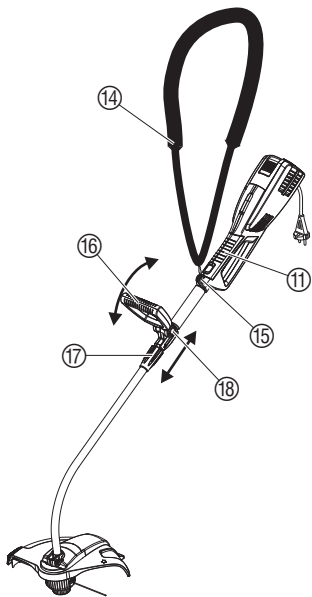
Ansluta trimmern:



1. Ta bort det orangea knivskyddet ⑧.
2. Lägg in förlängningssladden ⑨ i kabelavlastningen ⑩ på handtagets överdel ⑪.
3. Sätt i trimmerns kontakt ⑫ i förlängningssladdens ⑨ koppling ⑬.
4. Sätt i förlängningssladden i ett 230 V nätuttag.



Ställa in trimmern i rätt arbetsställning:



Försök att undvika att skärtråden kommer åt för mycket hårda föremål (mur, stenar, staket....) för att förhindra att skärtråden smälter eller går av.

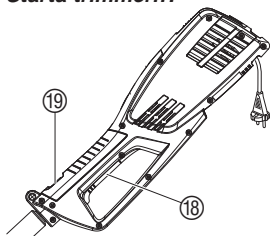
1. Häng in bärremmen i hålet (ProCut 1000, 3 hål).
2. Sätt på dig bärremmen och ställ in efter din kroppsstorlek.
3. Håll trimmern på handtagets överdel ⑪ och det extra styrhandtaget ⑫ / handtagen ⑮ så att skärmekanismen ③ lutar lätt framåt.



Endast ProCut 800:

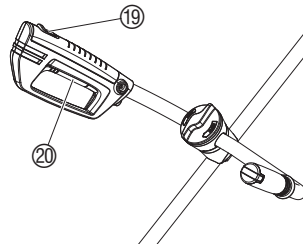
1. Lossa klämmuttern ⑰, skjut styrhandtaget ⑱ till önskat läge och dra åt klämmuttern ⑰ för hand.
2. Tryck på tryckknapparna på båda sidorna, ställ in den önskade lutningen på styrhandtaget och släpp tryckknapparna igen.

Starta trimmern:



Koppla på trimmern:

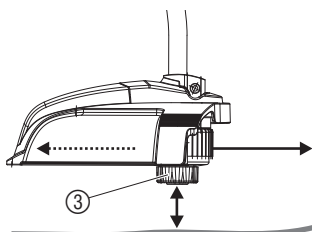
1. Tryck på startspärren ⑲ och sedan på startknappen ⑳ på handtaget.
2. Släpp startspärren ⑲ igen.



Koppla från trimmern:

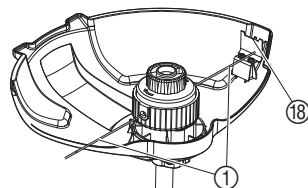
- Släpp startknappen ⑳ på handtaget.

Trådförlängning (automatisk):



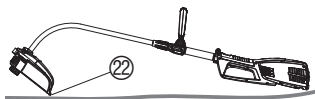
Den automatiska trådförlängningen aktiveras med motorn igång. Maximal trådlängd ger maximalt resultat .

1. Starta trimmern.
2. Håll skärmekanismen ③ parallellt mot marken och tryck trimmern med skärmekanismen ③ flera gånger efter varandra (undvik längre oavbrutet tryck).



Skärtrådarna ① förlängs automatiskt, det hörs hur det kopplar. Trådbegränsaren ② ser till att tråden får rätt längd. Tryck ev. flera gånger i rad.

Avbrott i arbetet:

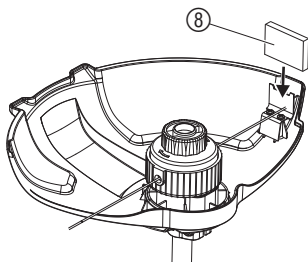


Det går att lägga ner trimmern t.ex. på marken på de båda klackarna ②. Belasta inte skärmekanismen i onödan.

5. Ta ur drift

Förvaring:

Förvaringsplatsen måste vara otillgänglig för barn.

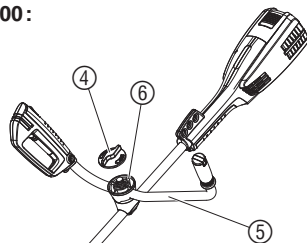


1. Skjut på det orangea knivskyddet ⑧.
2. Förvara trimmern på en torr, frostsäker plats.

Rekommendation för ProCut 1000:

För att spara plats går det att vrida handtagen ⑤ 90°.

- Skruva bort det orangea skruvlocket ④, dra bort fästet ⑥, vrid handtagen ⑤ 90° och sätt på fästet ⑥ igen och skruva fast det orangea skruvlocket ④ igen.



Avfallshantering:

(direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

- Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

6. Underhåll

**RISK FÖR
PERSONSKADOR !**



Skärmekanismen kan medföra skador !

- Dra ut nätkontakten innan du kontrollerar, rengör eller reparerar trimmern.

**RISK FÖR
PERSONSKADOR !**



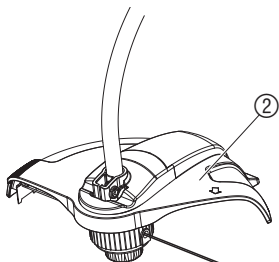
Risk för person- och sakskadur !

- Rengör aldrig trimmern under rinnande vatten eller med högtryckstvätt.

Kylluftsintagen måste alltid vara rengjorda.

Rengöring av kåpan:

- Rengör alltid gräs- och smutsrester i kåpan ② efter varje användning.



Byta trådkassett:



RISK FÖR PERSONSKADOR !

→ Använd aldrig metalliska skärmekanismer, reservdelar eller tillbehör som inte tillverkats av GARDENA.

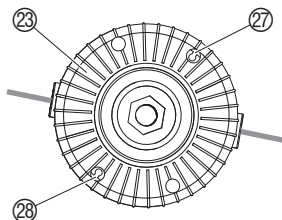
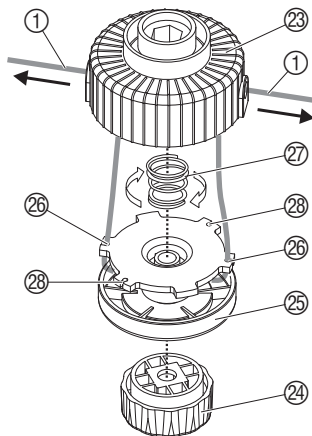
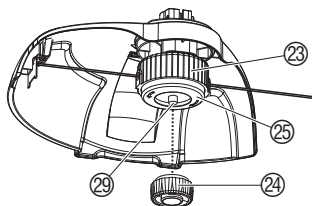
Använd endast original GARDENA trådkassetter.

Trådkassetter finns att köpa hos din GARDENA-återförsäljare eller direkt hos GARDENA Service.

- Trådkassett för Turbotrimmer ProCut 800 / 1000: art. 5308

1. Dra ut stickkontakten.
2. Håll fast trådkassetthållaren 23 och skruva ut kassettsens lock 24.
3. Ta ut trådkassetten 25 från trådkassetthållaren 23 och skruva ut fjädern 27.
4. Ta bort eventuell smuts.
5. Trä in skärtrådarna 1 på den nya trådkassetten 25 genom hålen 26 på trådkassetten och dra ut ca. 10 cm.
6. Skruva in fjädern 27 i den nya trådkassetten 25 och trä in de nya skärtrådarna 1 i trådkassetthållaren 23.
7. Sätt i trådkassetten 25 i trådkassetthållaren 23 och vrid så att markeringarna 28 på trådkassetten syns i hålen på mekanismen.
Skärtrådarna får inte bli klämda.
8. Sätt på trådkassetthållaren med trådkassetten så att axeländan 29 sticker ut ca. 5 mm.
9. Skruva på kassettsens lock 24 på axeländan 29.

→ Om det inte går att vrida markeringarna 28 under hålen, vrid på trådkassetten 25 fram och tillbaka tills trådkassetten 25 är helt i trådkassetthållaren 23.



7. Felsökning

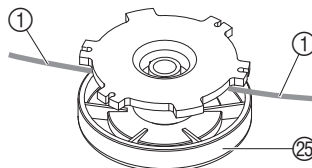
RISK FÖR PERSONSKADOR !



Skärmekanismen kan medföra skador !

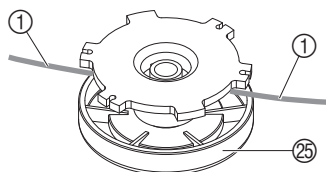
→ Dra alltid ut nätkontakten innan du kontrollerar fel på trimmern !

Lossa indragen / smält skärtråd:



Om skärtråden har dragits in i trådkassetten eller om automatiken inte fungerar efter att skärtråden har dragits ut, kan skärtråden 1 ha smält fast i trådkassetten 25.

1. Dra ut stickkontakten.
2. Ta ut trådkassetten 25 såsom visas under 6. Underhåll "Byta trådkassett".



3. Linda av skärtråden ①, rengör trådkassetten ⑫ och skärtråden ① och linda upp skärtråden ① på trådkassetten ⑫ igen.
4. Sätt i trådkassetten igen såsom visas under 6. Underhåll "Byta trådkasset".

Observera:

För att dra ut tråden manuellt, går det också att trycka på kassetten lock ⑰ för hand.

Störning

Möjliga orsaker

Åtgärd

Trimmern klipper inte.

Tråden slut.

→ Byt trådkassetten (se 5. Underhåll "Byta trådkasset").

Knivskydd ej borttaget.

→ Ta bort knivskyddet.

Automatiken fungerar inte eftersom skärtråden är indragen eller har smält.

→ Lossa indragen / smält skärtråd (se ovan).



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

8. Tekniska data

Turbotrimmer	ProCut 800 (Art. 8851)	ProCut 1000 (Art. 8852)
Märkeffekt motor	800 W	1000 W
Nätspänning / Nätfrekvens	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Trådtjocklek	2 mm	2 mm
Klippbredd	350 mm	350 mm
Trådlängd	2 x 3 m	2 x 3 m
Trådförlängning	Automatik	Automatik
Vikt	5,0 kg	5,7 kg
Trådkassetten varvtal	9500 v/min	8500 v/min
Ljudeffektnivå $L_{pA}^{1)}$	83 dB (A)	80 dB (A)
Osäkerhet K_{pA}	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)
Ljudnivå $L_{WA}^{2)}$	uppmätt 92 dB (A) / garanterad 96 dB (A)	uppmätt 92 dB (A) / garanterad 96 dB (A)
Vibrationer $a_{vhw}^{1)}$	5,58 m/s ²	1,69 m/s ²
Osäkerhet K_{vhw}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Mätningmetod enligt 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EC

9. Service / Garanti

S

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitagedelarna trådkassett och kassettlock omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonosos�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rvenyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�sen� o shod�</p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, splu�je po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�ci toto prohl�sen� platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� p�stroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prev�dzky splu�a po�iadavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov specifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny p�stroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί �τι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, �ταν φεγχουν �πο το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinami harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklar�cija</p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplatām, sav� izpildījumā atbilst harmoniz�tajām ES direkt�vām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņām iek�rt� šī deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Ni�ej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoj� w�żno�.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe bordures Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteenimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damilos fűszegélynyírók Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρυστικό πετοιάς Označka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolului: Turbotrimmer Обозначение на уредите: Турбо-триммер Seadmete nimetus: Turbotrimmer Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmått / garanterad Ljudnivå: Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehoso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais
Typ: Art.-Nr.: Tipusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Tyypit: Art.-n:o.: Τίποες: Αρτ.-№ : Modello: Art.: Τύμβιδ: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.:	Art. 8851 92 dB (A) / 96 dB (A) Art. 8852 92 dB (A) / 96 dB (A)
ProCut 800 8851 ProCut 1000 8852	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelté: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης προϊόντος CE: CE-Märkningsår: Leto namestivite oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-mărgistuse raigaldamise Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu: Ano de marcação pela CE:
EU-Richtlinien: Dyrektywy UE: 98/37/EC : 1998 EU directives: EU szabványok: 2000/14/EC Directives européennes : Směrnice EU: 2004/108/EC EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: 2006/95/EC Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: 2011/65/EC Directrices da UE: ES-direktivas:	Rok nadania znaku CE: 2008
Notified Body: Intertek, Cleeve Road Leatherhead, Surrey KT22 7SB, England	Ulm, den 17.07.2012 Der Bevollmächtigte Ulm, 17.07.2012 Authorised representative Fait à Ulm, le 17.07.2012 Représentant légal Ulm, 17-07-2012 Gemachtigde Ulm, 2012.07.17 Behörig Firmatecknare Ulm, 17.07.2012 Teknisk direktør Ulmissa, 17.07.2012 Valtuutettu edustaja Ulm, 17.07.2012 Rappresentante autorizzato Ulm, 17.07.2012 Representante autorizado Ulm, 17.07.2012r. Representante autorizado Ulm, 17.07.2012 Uprawniony do reprezentacji V Ulmu, dne 17.07.2012 Meghatalmazott Ulm, 17.07.2012 Zplnomocnenec Ulm, 17.07.2012 Splnomocnenec Ulm, 17.07.2012 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 17.07.2012 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 17.07.2012 Conducerea tehnică Улм, 17.07.2012 Упълномошен Ulm, 17.07.2012 Volitatus esindaja Ulm, 2012.07.17 Įgaliotasis atstovas Ulma, 17.07.2012 Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-1	EN 60335-2-91
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC V Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Andreas Rangert

